

## En resumen

En 1984 el Banco alcanzó un nuevo record en su volumen de préstamos para proyectos de desarrollo en América Latina. El Banco también aplicó medidas especiales para ayudar a la recuperación económica de la región. El Informe Anual del Banco puede obtenerse en español, inglés, portugués y francés, dirigiéndose a la Asesoría de Relaciones Externas, Banco Interamericano de Desarrollo, 808 17th. St., N.W., Washington, D.C. 20577. Un resumen del informe se encuentra en página 4.



reunión anual de la Asamblea de Gobernadores en Viena este año concentra la atención sobre el papel del BID como institución internacional. Un panorama sobre la participación de los países extrarregionales en el Banco se publica en página 6.

Aunque la crisis económica de América Latina persiste, 1984 registró signos positivos, tales como el crecimiento del producto bruto interno y de las exportaciones. Página 8.

La formulación de proyectos de desarrollo económico y social será el tema de un programa de adiestramiento e investigación en América Central y Panamá, que se llevará a cabo con apoyo de una cooperación técnica del Banco. Más sobre nuevos proyectos en página 10.

Marzo 1985

Boletín mensual del  
Banco Interamericano  
de Desarrollo



*La construcción de la planta petroquímica del complejo Camaçari en el Estado de Bahia, Brasil, que el BID contribuyó a financiar, contó con suministros de firmas canadienses.*

## Ortiz Mena demandó apoyo al desarrollo

El papel de Canadá y otros países industrializados en la ayuda a América Latina para revitalizar su proceso de crecimiento fue el tema del discurso del presidente del Banco, Antonio Ortiz Mena, ante la Asociación Canadiense para América Latina y el Caribe (CALA) en Toronto.

El señor Ortiz Mena efectuó en febrero una visita al Canadá durante la cual se reunió con autoridades de ese país, incluyendo el ministro de Finanzas, Michael Wilson y el Secretario de Estado para Asuntos Exteriores, Joe Clark.

Ortiz Mena señaló que el deterioro de la economía de la región parece haberse detenido el pasado año, pero resaltó que la solución de largo plazo no parece posible sin una revisión profunda de la deuda externa de América Latina.

Sin esos cambios —dijo—, las perspectivas de América Latina serán inciertas, persistirán los problemas actuales y se demorará la recuperación.

América Latina enfrentó los desa-

fíos de la crisis con responsabilidad y sacrificio, dijo más adelante Ortiz Mena. Sin embargo, agregó, existen límites para ese sacrificio y América Latina sola no podrá impedir una potencial explosión.

“Necesitamos ayuda, no sólo por nosotros, sino para permitir a un mundo interdependiente ingresar en el siglo XXI con paz y prosperidad” aseveró.

El presidente del BID concluyó su discurso destacando la necesidad de aumentar las relaciones de América Latina y Canadá, teniendo en cuenta los aportes que en el área tecnológica y de las inversiones puede efectuar este último país. Ese proceso puede conducir al desarrollo de empresas conjuntas, con beneficios tanto para Canadá como para la región latinoamericana.

Canadá se incorporó al Banco en 1972. Además de sus contribuciones al capital de la institución y al Fondo para Operaciones Especiales, ha establecido dos fondos de fideicomiso bajo administración del BID. Bancos canadienses, por su parte, han participado con la institución en varias operaciones de financiamiento com-

(pasa a página 2)

### Gobernadores se reúnen en Viena

La Asamblea de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo celebrará su Vigésimosexta Reunión Anual en la ciudad de Viena, Austria, del 25 al 27 de marzo.

Esta es la segunda vez que este evento tendrá lugar en un país de fuera del Continente Americano. En 1981, la Asamblea celebró su Vigésimosegunda Reunión Anual en Madrid, España.

El presidente del Banco, Antonio Ortiz Mena, informará a la Asamblea sobre las actividades del BID durante 1984, año en que la institución estableció importantes hitos, que incluyen la suscripción del acta final para la creación de la Corporación Interamericana de Inversiones (CII), la concesión de préstamos por más de 3.500 millones de dólares para proyectos de desarrollo económico y social en América Latina, y la aplicación de medidas especiales para enfrentar la crisis económica que vive la región.

La Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores se ha convertido en el cónclave anual más importante para la consideración de los problemas financieros y de desarrollo económico de América Latina. La reunión congregará alrededor de 2.500 participantes.

Para el sábado 23 está prevista una reunión de los Países Signatarios del Acta Final de las Negociaciones para la Creación de la CII con el propósito de recibir un informe de progreso sobre los avances logrados en el proceso de firma y ratificación del Convenio Constitutivo de la Corporación.

### Misión del BID en Europa

Una misión de alto nivel del BID visitó durante nueve días de enero tres países europeos donde se reunió con banqueros, empresarios y consul-

tores.

Las oportunidades de adquisiciones originadas en proyectos financiados con apoyo del BID fue el tema de las reuniones celebradas en Austria, República Federal de Alemania y Suiza a invitación de los respectivos gobiernos.

En Viena, Austria, se celebraron dos reuniones, una sobre suministros organizada por la cámara de comercio local y un seminario sobre el desarrollo de América Latina organizado por el Instituto Austríaco-Latinoamericano. En Hamburgo, Alemania, tuvo lugar una reunión sobre suministros organizada por el Instituto de Estudios Ibero-Americanos y por el Instituto para la Economía Mundial; y otra por la Cámara de Comercio de Hamburgo. En Lausana, Suiza, la reunión fue organizada por la Oficina Suiza para Expansión Comercial.

### Amplia procedencia de equipos didácticos

Equipos e instrumentos para un colegio técnico industrial, dos colegios de ciclo básico y 18 talleres de artes industriales del Paraguay provendrán de países miembros del Banco situados en tres continentes.

El gobierno paraguayo —según informó recientemente El Diario de Asunción— acaba de aprobar la adjudicación de licitaciones para la adquisición de equipos para el Programa de Educación Técnica y Capacitación Profesional.

El instrumental didáctico será destinado a establecimientos docentes de ciudades y pueblos del interior paraguayo y proviene de fabricantes de Argentina, Brasil, España, Estados Unidos, Israel y de firmas locales.

El proyecto se ejecuta con el apoyo de un préstamo del BID de 13,3 millones de dólares, que incluye también obras de construcción y ampliación de locales y fortalecimiento institucional en el área de la educación técnica.



*Los operarios ajustan los equipos de perforación para la exploración de yacimientos de gas en Bolivia. En el proyecto, financiado con apoyo del BID, se utilizaron equipos de proveedores canadienses.*

*(viene de página 1)*  
plementario.

Acompañaron al señor Ortiz Mena en su visita, los directores ejecutivos titular y alterno del BID por Canadá, Sidney Rubinoff y Jean S. Quesnel, respectivamente, y el Asesor de Relaciones Externas, Marian A. Czarnecki.

## Empleos y servicios para las ciudades

El Directorio Ejecutivo del Banco aprobó la actualización de la política de desarrollo urbano de la institución.

La necesidad de creación de empleos para personas de bajos ingresos y de realizar nuevas obras de infraestructura, se señalan como aspectos prioritarios. Asimismo, se establece la necesidad de prestar atención preferente a pequeñas y medianas ciudades, así como a las áreas marginales de las grandes ciudades.

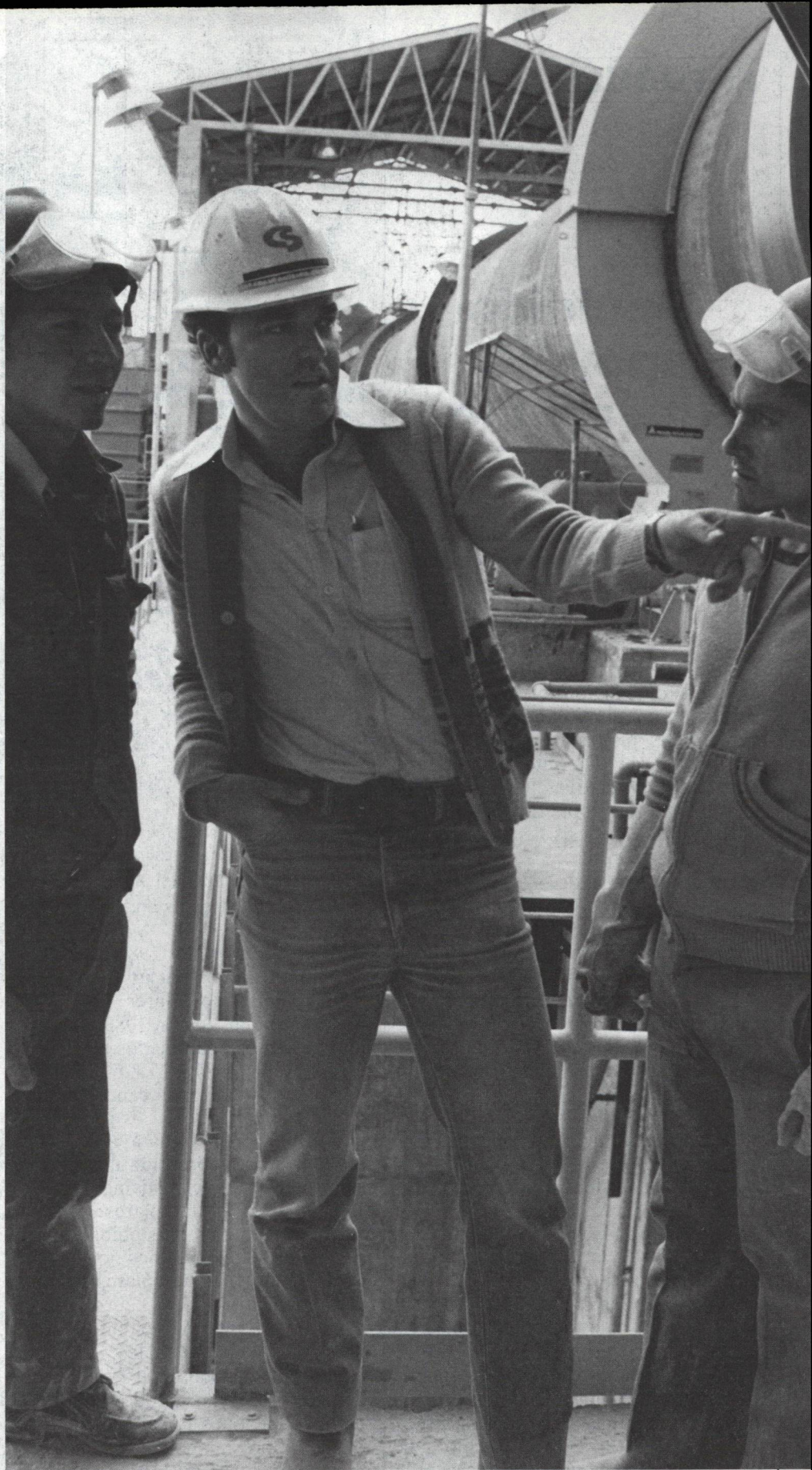
Los requerimientos de las ciudades y pueblos de América Latina se vuelven perentorios en la medida que continúa la rápida urbanización de la región. Se estima que hacia finales de siglo el 75 por ciento de la población de América Latina vivirá en ciudades.

Las políticas del Banco en éste y otros sectores, establecen los criterios que se utilizan para la evaluación de los proyectos sometidos a consideración de la institución para su financiamiento.

En el sector de infraestructura urbana, el Banco asigna atención prioritaria a proyectos que tiendan a aumentar la cobertura y eficiencia de los servicios y los vuelvan más accesibles a sectores de bajos ingresos.

En materia de empleo en el área urbana, los programas de préstamos globales del Banco estimulan las actividades de pequeñas y medianas empresas.

La política aprobada señala también el interés del Banco en apoyar pequeñas empresas del sector "informal" de la economía, constituidas por pequeños empresarios o empresas familiares que no tienen acceso a fuentes convencionales de financiamiento. De acuerdo con este criterio, el Banco "contemplará operaciones de mayor envergadura para mejorar el desempeño económico de este tipo de empresas, incluyendo el financiamiento de capital de trabajo".



**Apoyo técnico.** El ingeniero suizo Werner Schaefer, de una firma consultora, coopera con personal ecuatoriano en la planta de cemento de Selva Alegre, financiada con apoyo del BID.

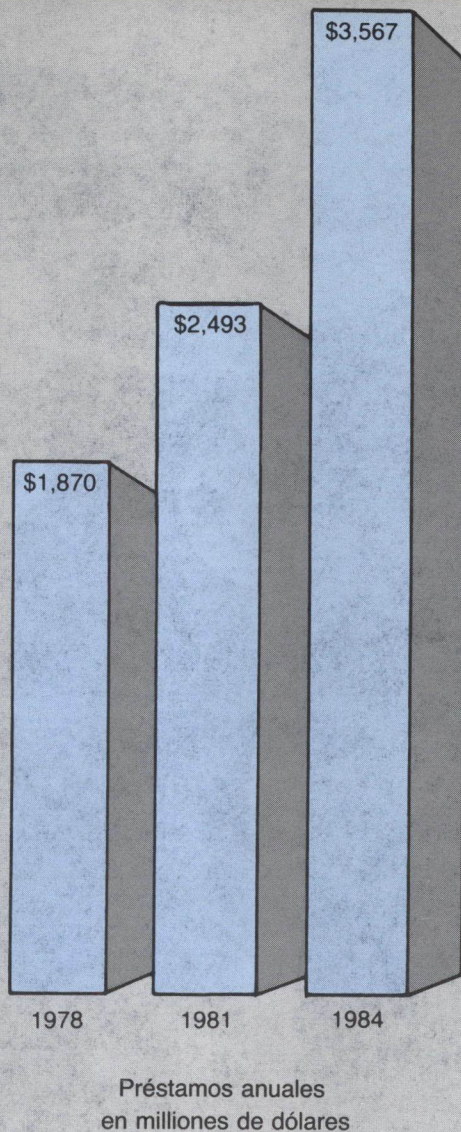
# Decidido apoyo al desarrollo

*El Informe Anual del Banco de 1984 registra el apoyo de la institución a América Latina en un año en que la economía regional mostró los primeros signos de recuperación.*

En 1984, el Banco completó su primer cuarto de siglo de actividades prestando un amplio apoyo a la recuperación de sus países miembros latinoamericanos. Durante el año también adoptó iniciativas tendientes a incrementar esa cooperación aún más en el futuro. Los hechos más destacados fueron:

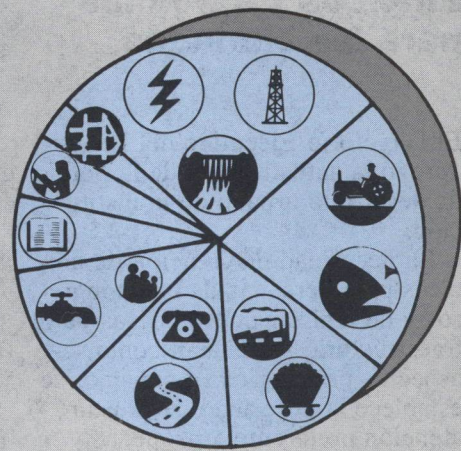
- ▶ Un nivel record de préstamos, desembolsos, y empréstitos.
- ▶ El acuerdo final de un grupo de 34 países para establecer la Corporación Interamericana de Inversiones.
- ▶ La continuación del Programa de Flexibilización de Operaciones del Banco para acelerar el flujo de recursos hacia sus países miembros latinoamericanos.
- ▶ La extensión del Programa de Reactivación Industrial a más países.
- ▶ Nuevos progresos en la coordinación de la asistencia internacional a los países de América Central.

**Apoyo a empresas.** El Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones estaría ratificado en setiembre u octubre por el número de países requerido para iniciar sus operaciones, lo que ocurriría a comienzos de 1986. La corporación efectuará inversiones en empresas medianas y pequeñas, privadas o mixtas, que en el pasado han carecido de suficiente acceso a capitales de riesgo o a financiamientos de largo plazo. Estas empresas tienen un importante impacto en el empleo y en el producto bruto de los países latinoamericanos.



**Más préstamos.** En 1984 el Banco aprobó préstamos por un total de 3.567 millones de dólares, un 17,1 por ciento más que en 1983 y elevó los préstamos acumulados al 31 de diciembre de 1984 a 27,8 millones de dólares, deducidas las cancelaciones y ajustes cambiarios. Los proyectos que se financian con la ayuda de estos préstamos representa una inversión total de aproximadamente 100.000 millones de dólares.

El origen de los préstamos fue el siguiente: 49 operaciones por un total de 3.215 millones de dólares se otorgaron con cargo a los recursos de capital del Banco, la ventanilla de préstamos convencionales; 22 operaciones por un total de 307 millones de dólares provinieron del Fondo para Operaciones Especiales, la ventanilla de préstamos concesionales; 4 préstamos por 4 millones de dólares e incrementos en líneas de crédito para financiamiento de exportaciones de 41 millones de dólares, se otorgaron con cargo al Fondo de Fideicomiso de Venezuela.



Distribución de préstamos 1961-1984

**Prioridades.** El sector energético continuó siendo en 1984 el que absorbió el mayor volumen de préstamos: 899 millones de dólares.

El Banco autorizó asimismo préstamos por 865 millones de dólares para el sector agrícola, continuando su apoyo al aumento de la producción y exportación de alimentos, así como al mejoramiento de las condiciones de vida en el medio rural.

Para industria y minería el Banco destinó 695 millones de dólares, orientados principalmente a proyectos de reactivación industrial.

En el sector social, el Banco ayudó a financiar proyectos en las áreas de educación, salud y saneamiento mediante préstamos por un total de 290 millones de dólares.

El Banco también aprobó operaciones en las áreas de transporte, turismo y preinversión.

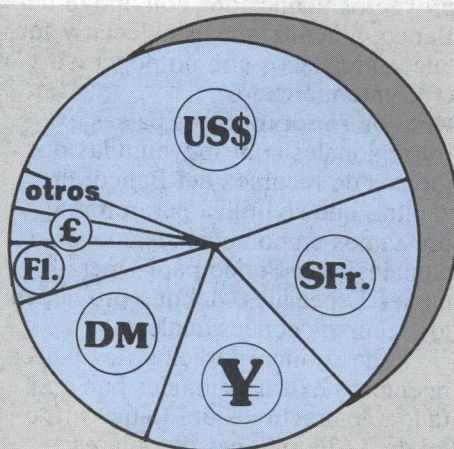
**Facilitando crédito.** En 1984 el Banco aprobó 23 financiamientos por un total de 8,5 millones de dólares en el marco del Programa para el Financiamiento de Pequeños Proyectos.

Hasta el presente se han aprobado 127 operaciones por un total de 52,6 millones de dólares. El programa ha beneficiado directamente a aproximadamente 50.000 agricultores de bajos ingresos, pequeños empresarios y artesanos en prácticamente todos los países miembros en desarrollo.



**Recursos en acción.** El Banco efectuó en 1984 desembolsos por 2.377 millones de dólares con cargo a los préstamos aprobados, cifra que es un 37 por ciento superior a los 1.730 millones desembolsados durante 1983. Ello eleva el total acumulado de desembolsos a 16.794 millones de dólares.

**Papel catalizador.** Los préstamos otorgados por el Banco cubren aproximadamente una cuarta parte de los costos de los proyectos que ayuda a financiar. Los 27.8 millones de dólares aprobados hasta 1984, están ayudando a financiar proyectos que contemplan una inversión total de aproximadamente 100.000 millones de dólares. Los prestatarios y otras fuentes de financiamiento aportan el 75 por ciento restante.

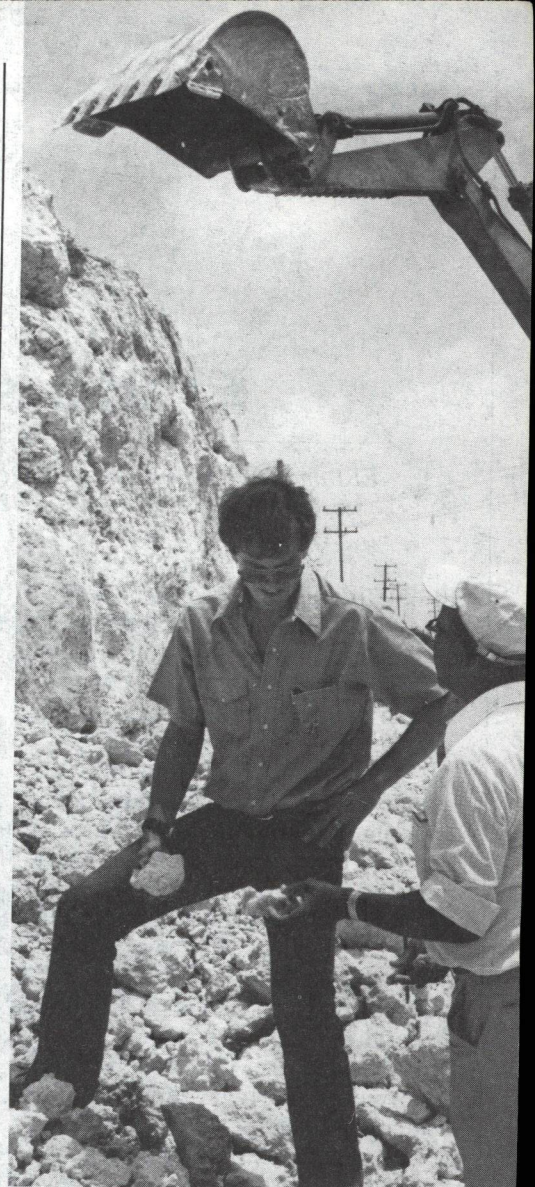


Total de empréstitos hasta el 31 de diciembre de 1984

**Mayor captación.** Una importante porción de los recursos del Banco son obtenidos a través de la colocación de bonos y obtención de empréstitos en los mercados de capital.

En 1984 el Banco alcanzó un volumen sin precedente de 1.763 millones de dólares obtenidos en mercados mundiales de capital, en comparación con 1.408 millones obtenidos en dichos mercados en 1983. Al 31 de diciembre de 1984, el total de empréstitos pendientes del Banco se elevaba a 6.132 millones de dólares.

Los empréstitos incluyen 350 millones de dólares obtenidos en los Estados Unidos; 312,1 millones en Japón; 298,1 millones en Alemania; 119,9 millones en el Reino Unido; 186,2 millones en Suiza; 142 millones en los Países Bajos; 301,5 millones en el mercado del eurodólar; 13 millones en los países de América Latina y 40 millones en los países extra-regionales.



**Asistencia técnica.** En 1984 el Banco otorgó 48 millones de dólares en operaciones de cooperación técnica no reembolsable o de recuperación contingente. Esa cifra eleva el total acumulado a 499,8 millones de dólares.

Estas operaciones desempeñan una importante función pues cooperan en actividades de capacitación técnica, fortalecimiento de instituciones y preparación y ejecución de proyectos.

Además, en 1984, el Banco autorizó 1.500.000 dólares para 78 misiones de cooperación técnica de corta duración para asesorar a organismos de países latinoamericanos en la elaboración de proyectos.

Otros 403.000 dólares no reembolsables fueron destinados a operaciones de cooperación técnica intra-regional y 1.100.000 se destinaron a cooperaciones técnicas paralelas a financiamientos de pequeños proyectos.

# El BID en Viena

*El Banco Interamericano de Desarrollo celebra por segunda vez su Reunión Anual fuera del hemisferio occidental. La primera tuvo lugar en 1981 en Madrid, España.*

El objetivo del BID es promover el desarrollo económico de los países de América Latina. Sin embargo, sus recursos financieros y técnicos provienen de un amplio abanico de países.

A partir de 1976 el número de miembros del Banco Interamericano experimentó un aumento sin precedentes, convirtiéndose en una organización internacional formada por 43 países, al ingresar a la institución Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Italia, Israel, Japón, los Países Bajos, la República Federal de Alemania, el Reino Unido, Suecia, Suiza y Yugoslavia. Posteriormente, Portugal se incorporó al Banco en 1980.

Los beneficios para América Latina resultaron significativos: nuevas fuentes de capital, bienes, servicios y tecnología. Pero los países no prestatarios también obtienen beneficios,

dado que sus empresarios y técnicos compiten en igualdad de condiciones con los de los demás miembros de la institución en los suministros para proyectos financiados con apoyo del Banco, a la vez que establecen y fortalecen los lazos con un poderoso y creciente mercado.

**Nuevos recursos.** Los países extrarregionales contribuyen a las dos fuentes de recursos del Banco: el capital, que se utiliza para otorgar préstamos en condiciones convencionales, y el Fondo para Operaciones Especiales, del que provienen los recursos concesionales.

Desde su incorporación, los países miembros extrarregionales han aportado a los recursos del Banco un total de 2.626 millones de dólares: 1.646 millones en suscripciones al capital y 980 millones de dólares en contribuciones al Fondo para Operaciones Especiales. Las suscripciones de capital incluyen 152 millones de dólares en capital pagadero en efectivo y 1.494 millones en capital exigible. Este último representa una garantía que facilita las actividades de captación de recursos del Banco en los mercados mundiales de capitales.

Pero esta contribución constituye sólo una parte de la participación de los países extrarregionales en la masa de recursos utilizada por el Banco. Desde 1962, en que el BID colocó su primera emisión de bonos por 15.000 millones de liras en Italia. Uno de los principales aspectos de las operaciones del Banco ha sido su papel de movilizador de recursos en los mercados de capital, sobre la base de la garantía que representa su capital exigible. Del total de 7.470 millones de dólares captados en esta forma por la institución durante sus 25 años de actividades, 4.933 millones fueron obtenidos en los merca-



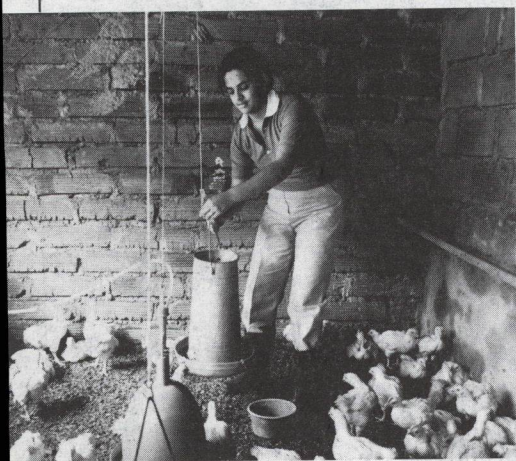
*Peter Schellenberg y varios técnicos gerentivos de la empresa alemana que parti-*

dos de capitales de Europa y Japón.

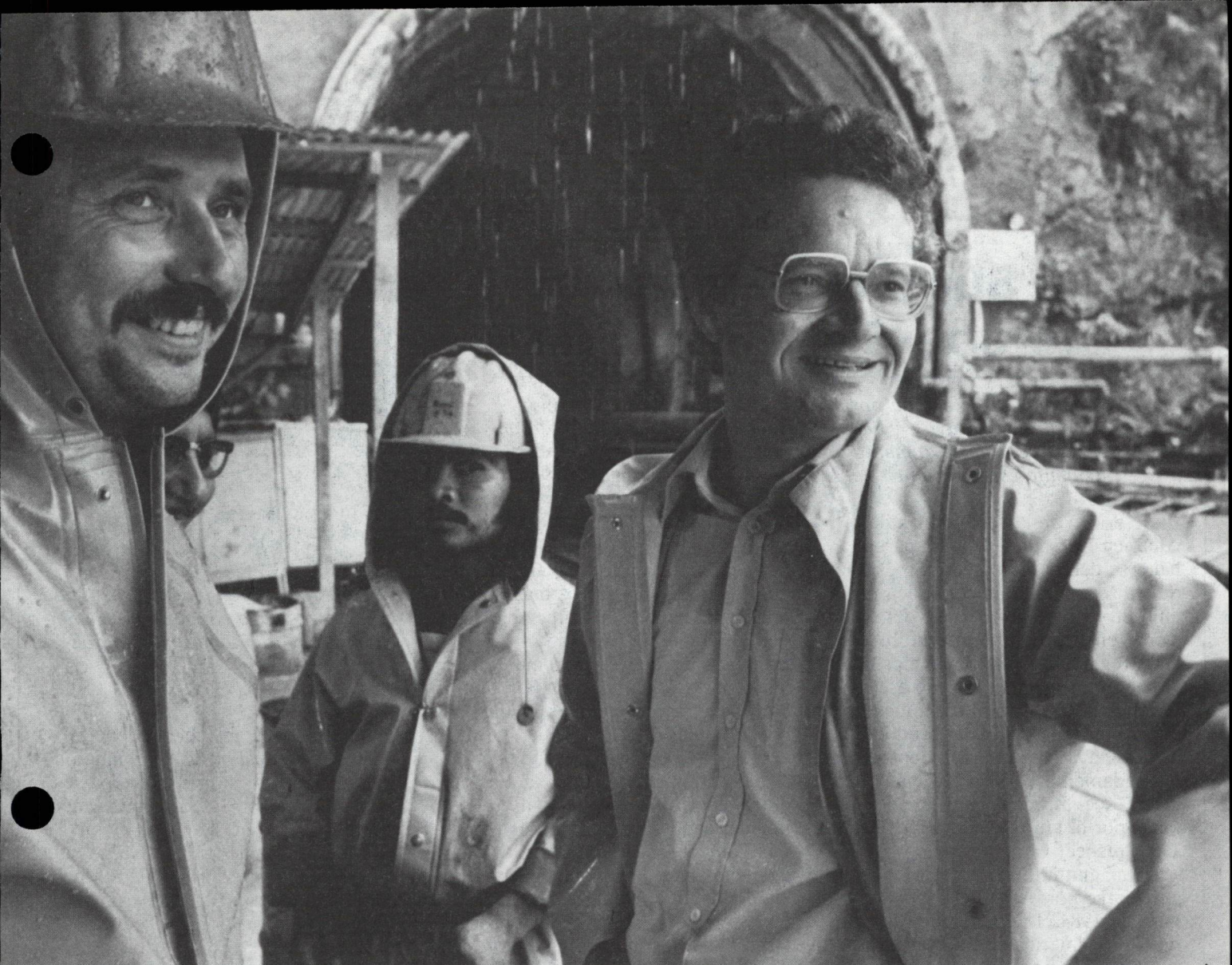
El Banco también opera mediante otros mecanismos de captación de financiamiento. Hasta fines de 1984, el Banco había obtenido un total de 642 millones de dólares en nueve países, incluyendo Alemania, Austria, Bélgica, Finlandia, Francia, Japón, los Países Bajos, el Reino Unido y Suiza mediante el instrumento del financiamiento complementario.

En las operaciones de financiamiento conjunto, entretanto, el Banco ha compartido operaciones con la Comunidad Económica Europea, el Fondo Especial de la OPEP y el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola.

**Fondos en administración.** Otra fuente de recursos la constituyen los fondos puestos bajo su administración por distintos países, incluyendo



*Gabriela Saldarriago triplicó su producción avícola con ayuda de un crédito obtenido en el marco de un programa financiado con ayuda del BID, en Medellín, Colombia. El financiamiento del Banco provino de recursos suizos puestos bajo administración del Banco.*



maltecos se cubren de la lluvia en el obrador de la planta hidroeléctrica de Chixoy. Schellenberg es gerente administrativo en la construcción del túnel de la central.

Noruega, Suecia, Suiza, el Reino Unido y la República Federal de Alemania, así como el Comité Intergubernamental para las Migraciones y la Santa Sede. Estos recursos favorecen generalmente a personas de bajos ingresos que carecen de acceso a fuentes convencionales de créditos, entre otras formas, a través del Programa para el Financiamiento de Pequeños Proyectos— destinado en forma directa a grupos de la población latinoamericana que hasta entonces habían permanecido marginados del proceso general de la economía de la región.

Se han financiado pequeños proyectos virtualmente en todos los países miembros regionales del Banco. Hasta ahora el programa ha beneficiado en forma directa a 50.000 agricultores de bajos ingresos, pe-

queños empresarios y artesanos y otros integrantes de la fuerza laboral de la región.

El gobierno de Suiza —por ejemplo— ha prestado su apoyo a este programa a través del Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos que el Banco administra en su nombre. Desde 1980, el gobierno de Suiza ha destinado un total de 13.640.000 francos suizos para financiar 15 proyectos de este tipo en Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guyana, Jamaica, Nicaragua y la República Dominicana.

También la Comunidad Económica Europea ha asignado recursos para este propósito. Desde 1982, cuatro proyectos llevados a cabo en Bolivia, Nicaragua y la República Dominicana han contado con recursos por el equivalente de 1.925.000 dólares pro-

vistos por la Comunidad Económica Europea.

Además de préstamos y financiamiento, el Banco otorga a sus países miembros asistencia técnica. Los países miembros extrarregionales han prestado una contribución significativa a estos esfuerzos de asesoramiento y de formación de instituciones: firmas consultoras de Austria, España, Finlandia, Francia, Israel, Japón, los Países Bajos, el Reino Unido, la República Federal de Alemania, Suiza y Yugoslavia, han participado en los proyectos de cooperación técnica financiados por el Banco. Además, las actividades de cooperación técnica del Banco han utilizado los servicios de más de 220 consultores individuales de dichos países y de Bélgica, Dinamarca, Italia, Portugal y Suecia.

## Surgen mejores perspectivas en 1984

*Aunque aún afectada por la severa depresión, la economía latinoamericana tuvo en 1984 su primer año de crecimiento desde 1981 y el primer aumento de exportaciones en tres años. El siguiente es un resumen del Informe Anual del Banco de 1984.*

El deterioro de las economías de América Latina desde 1981 parece haberse detenido en 1984. Se estima que la recuperación económica produjo un incremento de más del 2 por ciento en el producto interno bruto de la región. Si bien los niveles de vida aún no han comenzado a elevarse, la recuperación fue suficiente para detener la caída del producto per cápita. Esta situación contrasta marcadamente con las declinaciones del 3,3 y el 5,3 por ciento experimentadas por el PIB per cápita en 1982 y 1983, respectivamente.

La magnitud de la recesión puede apreciarse por el hecho de que a fines de 1984 el tamaño de la economía latinoamericana era prácticamente el mismo que en 1980, mientras que en los cuatro años transcurridos la población de la región se había incrementado en más de 33 millones de habitantes y la fuerza laboral en no menos de 15 millones de



*Una mayor producción fue uno de los incipientes signos de recuperación de la economía de América Latina en 1984.*

personas.

América Latina demostró su adaptabilidad finalizando otro año de difíciles ajustes, y lo que es más importante aún, generó un apreciable superávit comercial, basado principalmente en el incremento de las exportaciones y no en la reducción de las importaciones, como ocurrió en 1983.

**Crisis de la deuda.** Después de atraer en los últimos años la atención de las autoridades de los países latinoamericanos, los acreedores externos, los gobiernos amigos y los organismos internacionales, el problema de la deuda comenzó a ceder su lugar a los aspectos del desarrollo a largo plazo. En la medida en que los principales países deudores latinoamericanos negociaron acuerdos para una significativa reestructuración de los vencimientos de la deuda, los responsables de la política económica dentro y fuera de la región pudieron abocarse a la tarea de restaurar el ritmo de desarrollo económico.

La reestructuración de la deuda externa ha sido indispensable para evitar una crisis financiera generalizada y ha permitido disponer de más tiempo para buscar soluciones permanentes.

La reestructuración de los vencimientos de la deuda, sin embargo, aún no ha sido suficiente para permitir a los países latinoamericanos atender normalmente el servicio de la misma en un ambiente de buena voluntad por parte de los bancos privados. Además, los países de la región deben mantener políticas que permitan incrementar aún más sus exportaciones, atraer nuevos flujos de capitales, incluyendo inversiones privadas externas y, lo que es más



*El desarrollo y crecimiento sostenido en el largo plazo concentran la atención de los orientadores de la política económica.*

importante, restablecer tendencias positivas de desarrollo económico a largo plazo. Por su parte, los países industrializados —de Europa, América del Norte y del Pacífico— contribuirían en forma significativa a facilitar esos esfuerzos promoviendo políticas tendientes a fortalecer el comercio internacional y reducir las tasas de interés. En este sentido, el aumento de la tasa estándar que se produjo en los Estados Unidos a principios de 1984 causó profunda preocupación en América Latina, ya que una elevada proporción de la deuda externa de la región fue contratada en dólares y contratada a tasas variables de interés. Por su parte, la disminución de dicha tasa ocurrida a fines de 1984 aumentó las expectativas de que el movimiento de las tasas de interés comience a aproximarse al de la tasa inflacionaria, reduciendo de esta manera los pagos por concepto de intereses de la deuda y permitiendo una recuperación más rápida de las importaciones en los países en desarrollo.

**Mejor balance.** En cuanto a la situación de balanza de pagos de la región, la Comisión Económica para América Latina de las Naciones Unidas (CEPAL) estima que el actual déficit en cuenta corriente se redujo aún más en 1984, pasando a apenas 3.000 millones de dólares, de los 9.000 millones registrados en 1983. En



1982 el déficit había alcanzado a 40.000 millones de dólares, lo que determinó la adopción de medidas drásticas para enfrentar el problema de los desequilibrios externos. El pago de los intereses representó una proporción aún elevada, aunque decreciente, de los ingresos provenientes de las exportaciones (39 por ciento en 1982, 36 por ciento en 1983 y 35 por ciento en 1984, en comparación con menos del 20 por ciento en 1980). Ello no fue el resultado de una reducción en los pagos por concepto de intereses, sino más bien del primer aumento experimentado en tres años por las exportaciones de la región. En efecto, la expansión de las exportaciones, que fue de alrededor de un 10 por ciento, permitió un menor incremento de las importaciones (de menos del 5 por ciento) y un modesto aumento de las reservas, que habían venido disminuyendo notablemente desde 1981.

Según las estadísticas del Acuerdo General sobre Tarifas y Comercio (GATT), en 1983 el comercio mundial se recuperó en alrededor de un 2 por ciento, recobrando el terreno perdido en 1982. Durante ese año, el comercio de productos agropecuarios creció en forma marginal, y el de minerales continuó decreciendo, principalmente como consecuencia de la continuada declinación de las importaciones mundiales de petróleo. Este aumento del comercio también se vio favorecido por la expansión de las exportaciones de manufacturas, principalmente provenientes de los países en desarrollo, en respuesta a la fuerte demanda en los Estados Unidos. Existen indicios de que en 1984 el volumen y el valor del comercio mundial crecieron a un ritmo aún mayor.

#### **Diversos efectos en el comercio.**

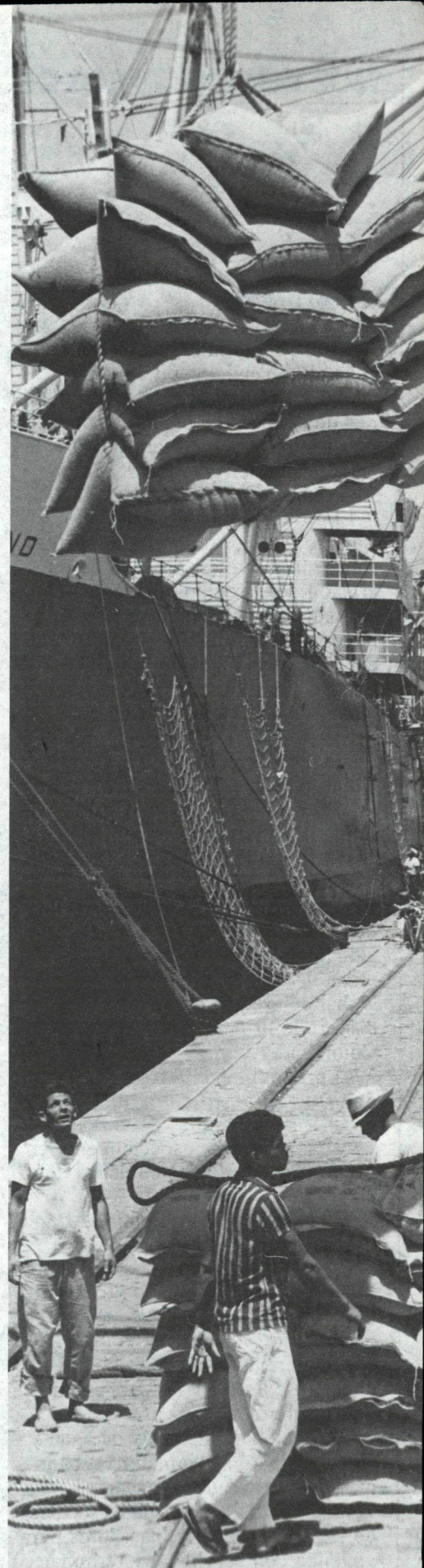
Los recientes cambios experimentados por el comercio mundial han tenido un impacto diverso en los países latinoamericanos. En aquéllos que dependen fuertemente de los productos básicos (incluyendo el petróleo), los bajos precios actuales y el lento aumento de la demanda en

los mercados mundiales ha significado un mayor volumen de exportaciones sin un incremento correlativo de los ingresos. Los países que tienen un sector industrial más desarrollado y cierta experiencia en los mercados externos, sin embargo, pudieron aumentar considerablemente el valor de sus exportaciones.

Durante 1982 y 1983 los mayores cambios se produjeron en las importaciones y las inversiones. En 1983, el valor de las importaciones fue inferior en más de un 40 por ciento al registrado en 1981. Al mismo tiempo, la inversión interna bruta se redujo en más de una cuarta parte, o sea en alrededor de 42.000 millones en dólares constantes de 1982, y la CEPAL estima que las inversiones en maquinarias y equipos cayeron a cerca de la mitad. En sólo ocho países las inversiones mostraron algún incremento en 1983, y aún estos incrementos fueron más bien modestos y estuvieron por debajo de los niveles alcanzados en años anteriores. En todos los países de economía más avanzada —Brasil, México, Argentina, Venezuela y Colombia— las inversiones disminuyeron.

Aún no está claro si la recuperación experimentada en 1984 ha detenido la caída de las inversiones observada durante los últimos cuatro años en toda la región. Lo que sí es cierto, sin embargo, es que sin un resurgimiento de las inversiones no se recobrarán una tasa de crecimiento satisfactoria. Este hecho, junto con la necesidad de incrementar las importaciones, sigue siendo un aspecto crítico para América Latina mientras continúa el proceso de reestructuración de la deuda.

En materia de desarrollo social, es preciso invertir la reducción de los gastos públicos de índole social y el aumento del desempleo y del subempleo que han caracterizado a la situación de la mayoría de los países durante los últimos años, si quiere evitarse que los adelantos sociales logrados durante las décadas de 1960 y 1970 no sufran un permanente deterioro.



*También las exportaciones de América Latina crecieron en 1984, luego de tres años de continuado descenso.*

## NUEVOS PROYECTOS

### PRESTAMOS

**Brasil.** . .58,5 millones de dólares —44 millones del capital interregional y el equivalente de 14,5 millones de dólares del capital ordinario— para mejorar la carretera que une las capitales de los estados de Acre y Rondonia.

El proyecto permitirá asegurar el tránsito durante todo el año por esa ruta y promover el proceso de integración de la región amazónica con el resto del país e incluye obras de pavimentación de 502 kilómetros de carretera, modificación de cinco puentes ferroviarios, construcción de ocho puentes viales y otras obras.

El costo total del proyecto se estima en 146,7 millones de dólares.

Las obras serán ejecutadas por el Ministerio de Transporte a través de su Departamento Nacional de Estructuras de Rodagem, Brasilia, Brasil.

**Colombia.** . .50 millones de dólares del capital interregional para la segunda etapa de un programa global de crédito para desarrollo urbano en Colombia.



El programa incluye obras de infraestructura que mejorarán las condiciones de vida de la población urbana, especialmente en pequeñas y medianas ciudades del país.

El préstamo fue otorgado al Banco Central Hipotecario de Colombia (BCH) y será utilizado por el Fondo Financiero de Desarrollo Urbano (FFDU), para canalizar recursos a intermediarios financieros como bancos comerciales y corporaciones financieras. Estos, a su vez, concederán subpréstamos para construcción de sistemas de agua y alcantarillado, saneamiento urbano, mataderos, parques y espacios verdes, mercados, servicios locales de teléfono, vías urbanas, lotes para vivienda con servicios, y terminales de transporte de pasajeros.

El costo total del programa se estima en 111,1 millones de dólares.

**Chile.** . .130 millones de dólares del capital interregional para financiar un programa de crédito para la reactivación de empresas industriales que son exportadoras o sustituyen importaciones.



El préstamo será utilizado por el Banco del Estado de Chile para canalizar recursos financieros a las empresas para la importación de insumos, repuestos, accesorios y equipos auxiliares, y para la ejecución de nuevos proyectos para establecer, ampliar o modernizar las instalaciones y equipos de las empresas beneficiarias.

El costo total del proyecto se estima en 162,5 millones de dólares.

**Guyana.** . .28 millones de dólares del capital interregional para financiar un programa de reactivación industrial destinado a lograr una mayor utilización de la capacidad instalada del sector y a aumentar las exportaciones.



El préstamo será utilizado por el *Guyana Cooperative Agricultural and Industrial Development Bank (GAIBANK)* para el otorgamiento de créditos a empresas exportadoras y empresas que sustituyen importaciones eficientemente.

Los recursos del programa serán canalizados a empresas manufactureras, ingenios azucareros y molinos arroceros, para la adquisición de insumos, repuestos, accesorios y para la ejecución de nuevos proyectos para establecer, ampliar o modernizar las instalaciones y equipos.

**Panamá.** . .28,5 millones de dólares —19 millones del capital interregional y 9,5 millones del Fondo para Operaciones Especiales— para un programa global de crédito agropecuario en Panamá.



El objetivo del programa es canalizar recursos financieros a pequeños y medianos productores agropecuarios, que conducen sus actividades tanto individualmente como en grupos cooperativos, para que aumenten su producción y productividad y mejoren sus niveles de vida.

El programa ayudará además al fortalecimiento institucional, financiero y operativo del Banco de Desarrollo Agropecuario (BDA) y aumentará la producción del agro tanto para consumo doméstico como para exportación.

Los préstamos otorgados al BDA financiarán inversiones en bienes de capital y capital de trabajo, compra de vehículos y regularización de títulos de propiedad de tierras, y fortalecimiento de la estructura institucional y capacitación del personal del BDA.

### COOPERACION TECNICA

**Regional.** . .693.000 dólares del Fondo para Operaciones Especiales para financiar un programa de adiestramiento e investigación en la formulación y administración de proyectos de desarrollo económico y social, que beneficiará a los países centroamericanos y Panamá.

El proyecto, que será ejecutado por el Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP), incluye el establecimiento de un programa regional de posgrado, dividido en dos ciclos de 18 meses cada uno, y el otorgamiento de becas a aproximadamente 60 profesionales de los países beneficiarios, que desempeñen funciones en organismos del sector público.

El programa prevé además la realización de varios trabajos sobre la experiencia centroamericana en materia de análisis, formulación y administración de proyectos de desarrollo económico o social y la edición, publicación y distribución del material didáctico y de los trabajos resultantes de la investigación.

## EMPRESTITOS

**Japón.** . .35.000 millones de yenes en una emisión de bonos a 15 años colocada a través de un consorcio japonés de corredores de valores.



El empréstito, por el equivalente de aproximadamente 137,3 millones de dólares, constituye la décima emisión pública de bonos del Banco en el Japón.

**Suiza.** . .150 millones de francos suizos, equivalentes a 57,7 millones de dólares en una emisión pública de bonos a 10 años.



Los bonos del capital interregional del Banco tendrá un interés de 5,75 por ciento anual y se colocaron a la par.

## REUNIONES

**Fondo para la Educación Multinacional del Consejo de las Américas, Sociedad de las Américas.** Se celebró en Nueva York el 23 de enero. El futuro de la economía venezolana fue el tema de una exposición a cargo del Director Ejecutivo del BID por Venezuela y Panamá, Guillermo Pimentel. Luego de examinar los pasos dados por su país para la recuperación económica, el señor Pimentel, repasó los proyectos recientemente aprobados que contarán con financiamiento del BID. Hizo notar que Venezuela se abstuvo de solicitar préstamos durante un considerable período de tiempo debido a sus altos ingresos por concepto de exportación de petróleo. Entre las recientes operaciones mencionó y describió las destinadas a un programa de investigación agrícola, un proyecto de desarrollo forestal y el financiamiento de obras para completar un complejo hidroeléctrico, así como un programa de crédito agrícola.



**Conferencista.** América Latina en una economía mundial cambiante fue el tema de una serie de conferencias realizadas en la sede del Instituto para la Integración de América Latina (INTAL) del BID en Buenos Aires. El destacado economista brasileño Celso Furtado tuvo a cargo una de las conferencias. A su izquierda el decano de los economistas latinoamericanos, Raúl Prebisch y el director del Instituto, Juan Mario Vacchino.

## DESIGNACIONES

Jorge Luis Zelaya Coronado fue designado representante del Banco en Venezuela.



El señor Zelaya Coronado, ciudadano guatemalteco, tuvo activa participación en el sector público de su país. Ocupó entre otros cargos el de presidente del Congreso, subsecretario del Ministerio de Gobernación, Embajador en los Estados Unidos y Representante Permanente ante la Organización de Estados Americanos (OEA). En el plano internacional fue Secretario General Adjunto de la OEA y Presidente del Consejo Permanente de dicha entidad.

**Zelaya Coronado**

## PUBLICACIONES

Catálogo de *Publicaciones del Banco*

**Interamericano de Desarrollo.** Presenta la lista de aproximadamente 70 publicaciones, entre ellas, documentos básicos, selección de discursos, estudios, folletos y otros materiales de información. Está disponible en español, inglés, portugués y francés.

**La deuda externa de América Latina.** Presenta las ideas que sobre la deuda externa se sustentaron en Punta del Este, Uruguay, en marzo de 1984, durante la Mesa Redonda organizada por el Banco en ocasión de la Vigésimoquinta Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores. El libro presenta los textos de las exposiciones efectuadas por los Gobernadores en la Mesa Redonda, y una transcripción de las expresiones que sobre el problema de la deuda externa, hicieron en sus discursos ante la Reunión Anual.



**Exitosa campaña.** El gerente administrativo del BID, José Epstein, hace entrega de un cheque por 32.000 dólares a Robert Bannon (izq.), de United Way, institución que reúne a organizaciones caritativas del área de Washington, D.C. Los fondos fueron recolectados entre 859 funcionarios de la sede del Banco. En la foto aparecen Gloria Wiesner, coordinadora de la campaña en el BID y el subgerente de Administración de Recursos Humanos, Luis Sánchez Masi.

**Oportunidades Comerciales en América Latina a través del BID.** 20 ps.

Los países de América Latina son un gran mercado para diversidad de bienes y servicios que deben importarse de otros países de la región o de fuera del hemisferio. Muchas oportunidades surgen de proyectos financiados por el BID. La publicación describe los mecanismos mediante los cuales se realizan las adquisiciones y los medios para obtener información sobre los proyectos. Está disponible en español, inglés, portugués y francés.

**Comercio, estabilidad, tecnología y equidad en América Latina.** 485 ps.

Editores Moshé Syrquín y Simón Teitel. En los distintos trabajos presentados en este libro, se tratan aspectos específicos del proceso de desarrollo económico reciente en América Latina. En su prefacio se establece que aunque en los últimos veinte años ha habido un importante progreso económico y social en

América Latina, subsisten aún la desigualdad en la distribución del ingreso, el subempleo de los recursos (particularmente los humanos) y las limitaciones del sector externo. Las primeras versiones de todos los capítulos fueron presentadas o circuladas en una reunión sobre problemas de desarrollo económico en América Latina, celebrada en Israel del 5 al 8 de mayo de 1980. Disponible en español.

**Industrialización y desarrollo en América Latina.** 522 ps.

Docuentos de un seminario sobre industrialización auspiciado por el BID que tuvo por sede la ciudad de Cartagena, Colombia, en 1983. Se presentaron trabajos sobre el futuro de la industrialización, relación entre comercio, tecnología e industrialización y los procesos de Brasil, el Pacto Andino y América Central. Participaron expertos de organismos internacionales y del sector académico. Disponible en español.

Las publicaciones del Banco pueden ser solicitadas a la Asesoría de Relaciones Externas, Banco Interamericano de Desarrollo, 808 17th Street, N.W., Washington, D.C. 20577, Estados Unidos de América.

**Noticias del BID Volumen 12 Número 3**

Publicación mensual del Banco Interamericano de Desarrollo. Roger Hamilton, Editor. Se distribuye gratuitamente. Todo el material puede reproducirse mencionando la fuente. Dirección: 808 17th Street, N.W., Washington, D.C. 20577, Estados Unidos de América.

**EL BID EN LA NOTICIA**

Emisoras de televisión de varios países de América Latina difundieron imágenes y parte de los discursos pronunciados durante la sesión especial del Consejo Permanente de la OEA en que se celebró el Vigésimo quinto Aniversario del Banco.

**EL UNIVERSO**

*El Universo* de Guayaquil, Ecuador, publicó un resumen de las operaciones del Banco en su país durante 1984. Indicó que los préstamos alcanzan un total de 307,4 millones de dólares, de los cuales un alto porcentaje correspondió al sector agrícola, en tanto que también se apoyaron proyectos en las áreas de agua potable, vialidad, educación y desarrollo social.

**NATION**

Tony Best, columnista de *Nation*, de Bridgetown, Barbados, publicó un artículo titulado "El BID tiende una mano", donde traza un paralelo entre 1959, cuando se fundaba el Banco, y 1985. Aunque durante ese período muchas cosas cambiaron en el Caribe de habla inglesa, con el surgimiento de nuevos Estados, "en la sede del BID en Washington prosigue la evaluación, análisis y aprobación de préstamos para programas prioritarios de desarrollo en América Latina y el Caribe.

**The Globe and Mail**

La prensa canadiense cubrió detalladamente la visita del presidente del BID. El periódico *The Globe and Mail* de Toronto, recogió declaraciones del señor Ortiz Mena luego de su entrevista con los ministros de Finanzas y de Asuntos Exteriores, en las que señaló las posibilidades de las empresas canadienses de participar en proyectos que se ejecutan en América Latina con apoyo del Banco.